



PERIODICO EVANGÉLICO, CIENTÍFICO E ILUSTRADO

Año XLX

Figueras, Septiembre de 1935

Número, 587

Redacción y Administración:  
Calle de D. Pedro III, 39

Se publica  
una vez al mes

Suscripción anual:  
ESPAÑA, 1'50 pesetas :: EXTRANJERO, 2'50 pesetas

**FILOLOGIA CRITICA**

**¿En qué lengua fué escrito el Antiguo Testamento?**

Esta es una pregunta que hacen con frecuencia los que intentan confundir a los no muy doctos en el estudio de la filología crítica de la Biblia, para poner en evidencia que poco o nada se sabe sobre esta materia. A los tales contestaremos con hechos y pruebas irrefutables. El Antiguo Testamento fué escrito en un principio en hebreo, excepción hecha de los pasajes escritos en Caldeo y Arameo (Véase Daniel II, 4; VII, 8; Esdras IV, 8 y VII, 12-26.

El hebreo era la lengua de los hebreos o israelitas. No obstante, no existe ni un versículo en la Biblia que dé el nombre de *hebreo* a esta lengua.

En Juan V, 2 y otros pasajes del Nuevo Testamento que hacen referencia al hebreo, no dan a entender el hebreo puramente *biblico*, sino el dialecto *Sirio-Caldeo* que tanto se habló en Palestina en la era cristiana.

Abram fué hebreo («H Abram el hebreo». Gén. X, 21); el hebreo fué su lengua, y en hebreo se escribió el Pentateuco. En aquellos tiempos, el hebreo era la lengua común del país:

Moisés igualmente fué hebreo: «Iré a llamarte un ama de las hebreas para que crie este niño»; y «observó a un egipcio que eria a uno de los hebreos». Recordemos aquel versículo que dice: «Jehová, el Dios de los hebreos».

En el Nuevo Testamento hallamos algunas palabras hebreas: «Bethesda», hebraico que resulta de una amalgama de los dialectos «Siriaco y Caldeo». En algunos «Targums y Paráfrasis» hallamos distintos nombres que se dieron a la lengua que hoy llamamos hebrea, a saber: «lengua Santa», etc.

La palabra «hebreo», se deriva de «Heber», descendiente de Sem: «También le nacieron hijos a Sem, padre de todos los hijos de Heber, y hermano mayor de Jafet». Gén. X, 21. Algunos críticos afirman que esta palabra se deriva del verbo «abar» que significa «pasar sobre, o pasar por», y este nombre fué dado a Abram por los Cananitas al pasar el río Eúfrates para entrar en la tierra de Canaán. Esta palabra, que ofrece la idea de tránsito, la emplearon algunos escritores de la era cristiana como Orígenes y Jerónimo. No obstante, no faltan críticos que sostengan que dicha palabra se deriva de la proposición eber, equivalente a «eber janajar», que significa «más allá del río» Eúfrates.

Pero los hebraizantes insisten en sostener que

la palabra «eber» nace del apelativo «Hiberü», que significa «una persona o cosa que existe al otro lado del río». La versión griega de los setenta favorece la palabra «Aiberii» en Gén. XIV, 13, empleando la palabra «perate» que igualmente armoniza con «Aiberü». Entre los rabinistas que cultivaron esta idea, podemos citar a «Rashi, Becai y a Maimonides», y entre los escritores más modernos recordamos a «Münster, Gesenio, Lutero y De Wette», etc.

Claro está que lo expuesto sobre esta materia, constituye solamente una serie de opiniones de escritores y filólogos, y probablemente no debe aceptarse como la única solución de lo que tanto ha interesado a los críticos. Pero, si podemos afirmar que la lengua hebrea nació en Palestina y esa fué la que empleó Abram para hacerse entender por todos.

Como nota de interés cabe aquí recordar, que los rabis «Jonatan, Salomon, Jarchi y Beney», han sostenido que el hebreo fué el lenguaje primitivo que se habló en el Paraiso, secundando esta opinión significados escritores y filólogo-críticos como «Orignes, Jerónimo, Agustin» y otros muchos escritores que nos llegan a convencer que el hebreo fué el idioma «anti-diluviano» o sea, el idioma de la Creación. No olvidemos además, que todas las otras, lenguas y dialectos como el Caldeo, Siriaco, Arabe, Pérsico, Fenicio, etc., llevan tras de sí huellas indiscutibles de su lengua madre, el hebreo. Desde Moisés a David floreció el hebreo. Luego, desde los días de David al reinado de Ezequías y Manasés, varias palabras fueron sustituidas por otras, sufriendo la lengua oficial cambios notables merced a la influencia comercial y política de los judios e israelitas con las gentes de Asiria y Babilonia. A pesar de los setenta años de cautiverio, los hebreos no perdieron totalmente el uso de su idioma, y si adoptaron otras lenguas y dialectos fué por presión e influencia comercial y constante esclavitud.

Libres de la cautividad, volvieron con entusiasmo a su lengua madre, si bien no con la pureza de origen debido a la amalgama del «caldeo y hebreo».

Recordemos igualmente, como era requisito indispensable traducir el significado hebreo en Caldeo cuando esta lengua predominaba más que el hebreo, véase Nehemias VIII, 8 y 12.

El nombre HEBREO se halla por vez primera, re-

firiéndose al idioma, en los libros apócrifos escritos en griego. En el conocido prólogo de «Sirach» se lee «Ebraisti» en hebreo. En Juan V, 2, XIX, 13, 17 y 20, se emplea el mismo adverbio como también las frases «Ebrais dialectos». Hechos XXI, 40; XXII, 2, y XXVI, 14.

Las palabras hebreas «Lengua Santa» fueron escritas, refiriéndose al hebreo, en los Targums o versiones Caldeas del Antiguo Testamento, por ser el hebreo el idioma de los libros Sagrados y para diferenciarlo del Caldeo que era el idioma popular llamado «lengua profana». Cuando el historiador Josefo emplea la frase «glossa ton Ebraion», se refiere en conjunto al hebreo antiguo y al arameo nativo.

Los manuscritos, monedas, grabados, insignias y geroglíficos demuestran y prueban que el hebreo existió como lengua hasta el reinado de Macabeos.

L. LÓPEZ-RODRIGUEZ MURRAY.

Ramsay MacDonald, ex-jefe del gobierno inglés, no tenía nada cuando fué por primera vez a Londres, y comenzó a ganar dinero poniendo direcciones a sobres. Mussolini, dictador de Italia, es hijo de un herrero, y trabajó con su padre hasta que se hizo maestro de escuela. Eduardo Deladier, jefe del gobierno francés fué también maestro de escuela. Mazaryk, presidente de Checoslovaquia, es hijo de un cocchero, y comenzó su carrera ganándose una beca en la universidad. W. Miklas, presidente de Austria, y De Valera, presidente del Estado Libre Irlandés, fueron también maestros de escuela.

**Mussolini y el Nuevo Testamento.**

Un Cristiano evangélico tuvo el privilegio de visitar al Primer Ministro de Italia, y conversar con él referente a la nueva estampilla de correos diseñada por él mismo, y en que está representada la bandera nacional de Italia, inclinándose delante de una biblia abierta, y en cuya página se ve escrita la palabra «Evangelium». Detrás de ella asoma una cruz (no un crucifijo) y abajo una sola palabra: «CREDERE» (creed). ¡Cuán elocuente anuncio al mundo es esta estampilla de la SALVACION revelada en las Sagradas Escrituras, donde encontramos el Santo Evangelio, de Cristo crucificado por nuestros pecados, y por creer en El tenemos Vida eterna.

Dijo el visitante al señor Mussolini: «Se dice que Vd. manifiesta una grande admiración por el Nuevo Testamento». Contestó éste: «Si reconozco que el Nuevo Testamento es el MEJOR LIBRO del mundo; leo en él, un capítulo todos los días, y puedo usted hacer referencia a estas palabras mías por dondequiera.»

Si el Primer Ministro Mussolini, rodeado de los múltiples problemas políticos de la actualidad, puede apartar tiempo diariamente para leer un capítulo de la Biblia, ciertamente los que no tienen tales responsabilidades podrían hallar sobrado tiempo para imitar su buen ejemplo.

El patriarca Job podía decir: «Guardé las palabras de Su boca más que mi comida.»

De canjes.

## ¡Cristo viene...!

En las nubes Cristo viene,  
Con majestad celestial,  
Con sus huestes triunfantes  
A vencer por fin el mal.

Los creyentes con fe viva  
Esperándole ya están,  
Vigilando y orando,  
Que no entre sueño letal.

A los suyos acaudilla,  
Transformándoles el ser,  
Y unidos todos alaban  
Al Dios de todo poder.

Por los siglos de los siglos,  
Jesu-Cristo reinará;  
Reino de paz sempiterno  
Lleno de dicha inmortal.

Reino de amor y de gozo  
Sin envidias ni egoísmo.  
Pues Satán el enemigo,  
Será lanzado al abismo.

Por doquiera se oyen cantos,  
Cantos de grata alabanza,  
Al autor de tantos bienes  
Al autor de toda gracia.

Con El juntos estaremos  
En la celestial mansión,  
Reinando ¡oh dicha suprema!  
Con el digno Salvador.

EMILIO TORTAJADA MIRÓ.

Reus, 14 de Julio 1935.

## ETIOPIA!!

Etiopia. Se aplica hoy este nombre a las comarcas montañosas de Africa que forman la cumbre divisionaria entre el Mar Rojo, el Golfo de Aden y el Nilo Medio, es decir, al país que los árabes llaman Habaxá o Habex y nosotros Abisinia. Pero los indígenas prefieren llamarse *etiopes*, *etiopoi*, o *itiopiariasi*.

En otros tiempos la voz Etiopia abarcaba mayor territorio; sirvió para designar el conjunto del Continente Africano, y aun se extendió a todas las regiones del Sur comprendiendo las Indias y los países de la zona torrida en general, en la que vivían los hombres negros, «ennegrecidos por el Sol», a los que genéricamente se llamaba etiopes.

Los antiguos dividían la Etiopia en tres partes: la occidental, desconocida por completo; la interior, de la que tenían noticias más vagas; y la inferior, que era la que mejor conocían. La Biblia llama a la Etiopia país de Cus, porque supone que fué poblada por éste o sus descendientes. Según Plinio, había 45 pueblos, tribus o reinos etiopes, cuyos nombres no todos han llegado hasta nosotros y los más parecen de origen griego y derivan de las tradiciones, falsas o verdaderas, que había acerca de las costumbres de cada uno.

El país de Meroe formaba el estado más

poderoso y se regía por una Constitución teocrática.

Al Este de Meroe situado entre los dos brazos del Nilo, y a la que algunos llaman Sabá, por suponer que la fundó la célebre reina de este nombre, vivían los blemios, gentes de aspecto repugnante, que combatieron contra los romanos, y que, según la leyenda, tenían los ojos en el pecho. Al oeste se hallaban las nubes, que han dado nombre a la Nutra. Al sud, los sembrites, en cuyo país estaban las ciudades de Sembobitis y Axum; a lo largo del Mar Rojo vivían en cavernas los trogloditas, y en su territorio estaba Adulis; además citaban los geógrafos antiguos los ictiófagos o comedores de pescado; los elefantófagos o comedores de elefantes; los acridófagos o comedores de langostas; los quelonófagos, estrúfagos y otrofiagos, comedores de tortugas, aves, truces y reptiles, etc., etc. Mucho más al Sur, estaban los macrobios u hombres de *larga vida*, que vivían de ciento veinte a ciento cincuenta años.

La Tabula coloca también en Etiopia a los pigmeos.

Algunas partes del país se llamaban, a causa de sus producciones, región del cinámomo, de la mirra, etc. Judios y Fenicios adquirían en la Etiopia aromas, marfil y polvo de oro.

Tolomeo cita en el sud de Etiopia dos lagos a los que suponían fuentes del Nilo; debían ser los que hoy llamamos Alberto y Victoria; llama Barbaria a toda la costa meridional, y menciona un país llamado Azania, que debe corresponder a caso al actual Afán.

También hablan los antiguos de la isla Menutias; probablemente Zancibar.

Los Etiopes debieron tener su época de predominio, en la que hubieron de conquistar parte de Egipto; luego, algunos territorios de la Etiopia fueron posesión egipcia.

El persa Cambises combatió con los etiopes, quienes también hicieron frente posteriormente a los romanos.

Uno de los reyes, llamado Candania, como otros varios de Etiopia, tuvo que declararse tributario de Augusto, y la parte que conquistaron los romanos formó más tarde una provincia de la diócesis de Egipto con el nombre de *Aethiopia supra Aegyptum*.

El cristianismo se introdujo en Etiopia en el siglo cuarto.

Lulio, misionero mallorquín a los sarracenos, nació en Palma, de ilustre familia, llegando a formar parte de la corte de Jaime II. Cerebro potente, se puede decir fué el mayor literato de su época y desde luego el más fecundo. Entre el vicio y pecado que le rodeaba, se asegura que oyó un día la voz de Jesús diciéndole: «Sígueme» lo que hizo consagrand su vida a evangelizar al musulmán. Tras sólida preparación, comunica sus propósitos al papa, pero éste confiaba más en el «cruzado» guerrero que no en el Evangelio. No por eso se desalentó. En 1291 llegó a Túnez y en medio de persecuciones, privaciones y fanatismo, testificó hasta 1315 en que halló la corona del mártir en Bugia. Su lema era: «El que no ama no vive; el que vive por la vida no puede morir».

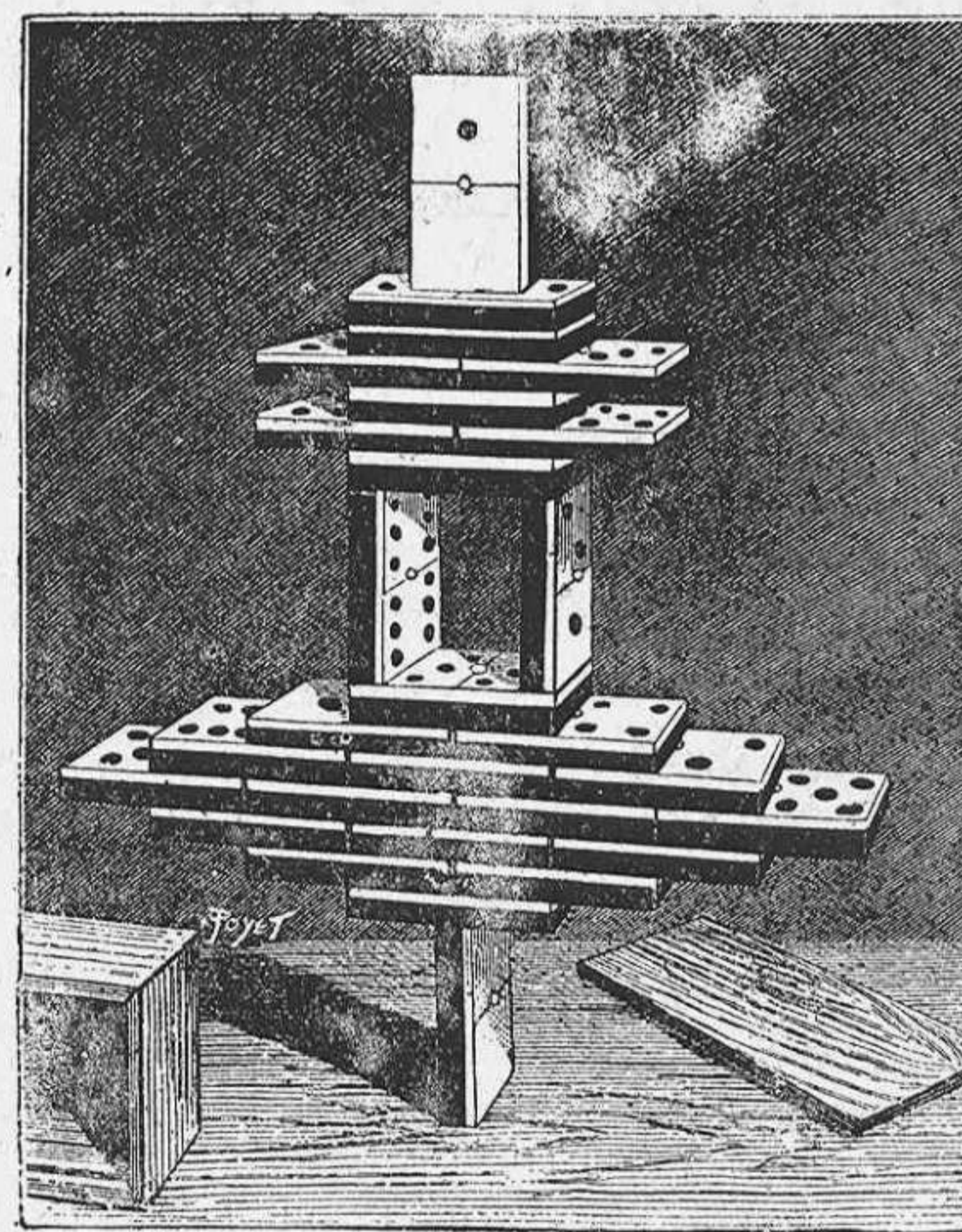
## El reinado social de Cristo.

Los jesuitas, los degenerados hijos de Iñigo de Loyola, nos vienen con la cantinela esa del reinado social de Jesucristo, y con este criterio político quieren tratar los problemas políticos y los económico-sociales. Y defender, por ejemplo, la propiedad privada. El Cristo nada tiene que ver con el socialismo ni con la propiedad privada. Como el costado del divino antipatriota que fué atravesado por la lanza, y de donde salió sangre y agua que hizo creer a un soldado ciego, nada tiene que ver con el Sagrado Corazón de los Jesuitas. El soldado era ciego, ¡claro! y vió en cuanto le tocó la sangre del que dijo que su reino no era de este mundo.

UNAMUNO.

(«La Agonia del Cristianismo» págs. 114-115).

Circunstancias políticas, que no de dotes personales, hacen recaer en Carlos I, las coronas de España y Alemania. Nadie como él pudo decir que en sus dominios no se ponía el sol. Bajo su cetro se hallaba casi medio mundo. Presidente de la Dieta de Worms, tuvo la gran oportunidad de oír el Evangelio a Lutero, y, por lo tanto, de aceptar a Cristo prefiriendo no obstante seguir con Roma. Después de una vida agitada, enfermo y humillado por el resultado de las guerras religiosas, abdicó la corona imperial en su hermano Fernando y la de España en su hijo Felipe, cambiando el manto imperial por el sayal frailuno, yendo a terminar sus días en el monasterio de Yuste.



## Física Amena

### LA TORRE DE DOMINÓ

Se refiere este experimento a las leyes físicas de la gravedad y del equilibrio.

Gracias a la fuerza de la gravedad combinada con la del equilibrio es posible colocar todas las fichas de una caja de dominó sobre una sola.

Para ello se coloca sobre la mesa, verticalmente una ficha en el sentido de la longitud, y sobre ella, otra en sentido horizontal: a ellas siguen dos, tres y cuatro, en igual forma, y así sucesivamente, como lo indica el grabado.

Claro es que no conseguiremos llevar a cabo la construcción de tan atrevido edificio, sin haber hecho antes muchas tentativas desgraciadas.

Es un sistema práctico el de empezar la construcción con tres fichas en vez de una, y cuando se haya conseguido colocar todas las demás, quitar con gran tiento las dos sobrantes de abajo, y darles lugar en la cima del edificio.

Con alguna atención puede variarse la forma que damos, y adoptar otras análogas.

## A 16 km. sobre la tierra.

Allá, en la estratosfera, donde el Profesor Piccard y su ayudante Charles Kipfer fueron en su globo, con una esfera de aluminio como barquilla, a 16 km. de la tierra, encontraron una atmósfera de 148 grados bajo cero; vieron el sol y las estrellas brillando en un cielo negro como el azabache, porque allá arriba no hay polvo. Su principal peligro consistía en que la diferencia de la atmósfera hiciera estallar su globo. El viaje fué un completo éxito.

Si haces un bien a un hombre digno, él se encargará de pagarte con otro, si se le presenta oportunidad de servirte; y si lo haces a un miserable ingrato, no pierdes tu tiempo tampoco; pues, Dios, que todo lo ve, te recompensará la buena acción, cuando, en su infinita sabiduría, estime oportuno hacerlo.

\* \* \*

Es mejor tener una buena reputación, aun cuando se viva en la pobreza, que mucho dinero, producto de negocios ilícitos.

A. PEREIRA ALVES.

## El Baltimore Sun excomulgado por el arzobispo Curley.

Lo ha sido el importante diario Baltimore Sun, por haber publicado la siguiente comparación con la matanza de Hitler: «Nos parece que a veces hay una semejanza entre Hitler y San Ignacio de Loyola. Uno encuentra en ambos hombres la misma completa fe en su misión, la misma pronta determinación de ejecutar su poder con crueldad manifiesta y brutalidad como medio de llevar a efecto su misión. Ninguna consideración de beneficio personal o gloria entra en el entendimiento de Loyola y lo mismo puede ser dicho en cuanto a Hitler. La noción de Hitler como la de Loyola era «el fin justifica los medios».

Lo que quieras que tu hijo sea, sólo tú mismo. Si deseas que sea feliz, sano, sobrio, veraz, amante, honrado y piadoso, es necesario que tú tengas todas estas cualidades. Si deseas que sea ocioso y malhumorado, mentiroso, ladrón, borracho y mal averiguado, no tienes más hacer que él vea estas cosas en tu vida. «Como canta el gallo viejo, canta también el gallito».

## Verdadera receta para hacer fortuna

Ingenio, partes 5; salud, 10 id.; fuerza de voluntad, 25 id.; perseverancia, 40 id.; orden y economía, 500 idem.; honradez verdadera y aparente, 420.

Mézclase bien todo con fuerza, lo bastante para formar píldoras que doraréis con la «educación y la cortesía». Estas píldoras no se toman, sino que se harán ingerir a las personas con las que se vaya a hacer los negocios.

La receta es infalible. Así lo dice

ALFONSO ROTHSCHILD,  
Jefe de la casa de París.

## Los armamentos y el desarme.

En una nota oficial, entregada a la prensa después de su conferencia en la Casa Blanca los señores

Hoover y Laval, presidentes de los E. U. A. y de Francia, afirmaron que «estaban de acuerdo en que la conferencia del Desarme de Ginebra deberá demostrar realmente su verdadera misión, es decir, organizar sobre cimientos la paz internacional.

Nos recordamos que, en otra ocasión, el mismo señor Hoover afirmó que doce años después de la guerra eran suficientes para acabar con las guerras.

## Niños salvajes de Rusia.

Los niños salvajes de Rusia, de los cuales hace diez años había más de 750.000 vagando por todo el país en pancillas, robando, asesinando y cometiendo toda clase de desmanes, han sido sometidos y están ahora al servicio del Estado. Se dice que quedan 4.500 ingobernables, a los que el gobierno espera absorber en poco tiempo.

## Un ingenioso anagrama

Es el formado de la pregunta que Pilatos dirigió a Jesucristo: ¿Quid est veritas? (¿Qué es la verdad?)

He aquí la respuesta, formada con las mismas letras de la pregunta: Est vir qui adest. (Es el hombre que tienes delante).

## Las catacumbas de Roma. 6.000.000 de tumbas

Las famosas catacumbas debajo de Roma y sus suburbios miden alrededor de 800 kilómetros, siendo superpuestas unas sobre otras. En algunos sitios se han abierto en siete niveles distintos. Contienen unas 6.000.000 de tumbas.

## Una estatua de Livingstone. Junto a la catarata Victoria

Una estatua de David Livingstone, el famoso misionero y explorador, fué descubierta el día 5 de agosto próximo pasado en Rhodesia en el mismo corazón de Africa y sobre el borde de la gran catarata de Victoria, que fué él primer hombre blanco que la vió. En la estación cuando mayor caudal de aguas se arroja al abismo, la estatua se verá envuelta en nubes de espuma. La impresionante ceremonia fué propagada por radio en todo el mundo.

## Gacetas

### Ni tantos ni tan buenos

Vivimos—al decir de las derechas—en un país eminentemente católico, a pesar de no tener ya el Estado religión oficial y, debido a esto, las leyes todas que han regido los destinos de España hasta que en buena hora vino la República, eran, claro es, católicas también, basadas en un todo en los principios de su jefe en Roma, el padre *santo*. Pero, es el caso que cuando más tranquilos estamos, *salta una liebre*, y cuando creemos que en nuestra España no hay más que hombres santos y buenos, hallamos todo lo contrario, hombres-fieras, con un aguijón de dos metros y medio, que llevan

al lado del breviario el *santo* garrote para descargarlo sobre los pobres protestantes que no piensan como ellos.

Para comprender esto perfectamente, basta recordar aquella estrofa eminentemente católica:

«Fuera, fuera protestantes,  
fuera, fuera de la nación»...

Ahora, si el pueblo está corrompido y lleno de vicio, según un obispo, y el pueblo es todo católico, según otro obispo, sacamos la consecuencia de que el catolicismo carece de virtud, o el pueblo *no es* católico.

Una de dos.

\* \* \*

Un pobre muchacho de la provincia de Santander, bautizado en la parroquia de su pueblo, que había confesado y comulgado recientemente con las ruedas de molino de la iglesia católica, se suicidó disparándose un tiro en la cabeza, por el motivo de ser incapaz de desterrar el vicio repugnante de la bebida.

Esta es una prueba más de que el catolicismo no destierra los vicios ni modifica las costumbres.

Y... seguramente que el muchacho murió después de recibir los *Santos Sacramentos* y la *Bendición Apostólica*.

\* \* \*

En León y organizado por el cabildo catedral, se celebró en ésta un auto sacramental en honor de Lope de Vega, en cuya representación teatral tomaron parte varios señoritos y señoritas de la localidad.

La entrada costaba una peseta.

Seguramente que los protestantes de León ya dirían que eso es escarnecer la religión y que la casa de Dios—como ellos llaman a la Catedral—no debe ser utilizada para comerciar con las cosas santas...

Y nosotros decimos que ni esa es la casa de Dios, ni ellos son santos, y así queda todo explicado.

\* \* \*

Una señora que asistía a nuestros cultos, al venir un día a la reunión, fué atropellada por un automóvil, causándola heridas de poca importancia. Al enterarse de ello los beatos y beatas, dijeron a una; «castigo del Cielo». No sabemos que dirán estos días al enterarse de que en Lérida un rayo destruyó el ídolo y la medalla que un sacerdote sustentaba en la mano dejándole a él carbonizado al reñir con sus rezos extranjeros los efectos de una tormenta, y de que en Tortosa fué muerto también repentinamente el confesor de las Teresianas en el preciso momento en que decía la misa...

Nosotros no decimos nada; pero es que no se puede hablar, amigos, sin que le pesquen a uno...

P. VIDAL.

**El presente número ha sido sometido a la previa censura**

# EL HERRERO DE LA ALDEA

(DE H. W. LONGFELLOW)



Bajo las ramas del castaño añoso  
se levanta la fragua de la aldea;  
es el herrero un hombre poderoso  
de dura mano, que el calor orea,  
y de brazo robusto y musculoso,  
tan fuerte como el hierro que golpea.  
Negro y largo el cabello enmarañado,  
ruda su faz por el sudor curtida,  
por el sudor de su trabajo honrado  
que tras rudo luchar le da la vida,  
y como a nadie debe, sin cuidado  
el mundo cruza con la frente erguida.  
De sol a sol, en toda la semana  
ruge el fuelle tenaz y arde el hornillo:  
recios golpes saludan la mañana,  
y al compás mesurado del martillo,  
da el toque de oraciones la campana  
cuando se extingue de la tarde el brillo.  
Desde el umbral, con rostro alborozado,  
los niños, cuando vuelven de la escuela,  
oyen del fuelle el soplo prolongado,  
miran la viva llama que ríela,  
y ven saltar las chispas a su lado  
cual leve paja que en el trillo vuela.  
El domingo va al templo; allí levanta  
entre los suyos la plegaria al cielo;  
humilde escucha la palabra santa;  
con dulce orgullo y paternal anhelo  
oye a su hija que en el coro canta,  
y su alma llena celestial consuelo,  
pues sueña que esa voz es de su esposa  
que en el cielo sus preces acompaña...  
Y al recordar la tumba en que reposa,  
siente que el llanto su mirada empaña,  
y enjuga con su mano temblorosa  
la lágrima que tiembla en su pestaña.  
Entre el trabajo, el gozo y la amargura,  
va cruzando la senda de la vida;  
la obra que empieza cuando el sol fulgura  
al ocultarse el sol está cumplida,  
y así sueño tranquilo le asegura  
la labor de su mano encallecida  
¡Gracias, humilde herrero de la aldea,  
gracias por la lección que nos has dado!  
¡Qué así en la fragua de la vida sea  
nuestro destino para el bien forjado;  
y que cada acto nuestro, cada idea,  
haya el sonoro yunque modelado!

(Trad.)

## Judas, un apóstol del Soviet.

Hace algunos años —dice el periódico «World Dominion»— nadie hubiese pensado en levantar una estatua a Judas Iscariote. Esta blasfemia increíble se ha cometido en Rusia con gran pompa y ceremonia, con el fin de demostrar que el sentir ruso es antirreligioso. Stalin admira tanto a Judas Iscariote, que le está levantando un monumento conmemorativo. Judas fué traidor, traicionó a nuestro Señor, y por lo mismo su actitud baja le ha dado fama entre los bolcheviques.

## Un protestante jefe del gobierno francés.

Castón Doumergue, protestante, que fué presidente de Francia en años pasados, fué nombrado jefe del gobierno francés con el apoyo de gran mayoría en el parlamento y de los jefes políticos principales. Doumergue se hizo cargo de la dirección del gobierno en momentos de grandes desórdenes y agitación políti-

ca, pero su llegada al poder bastó para que volviera la calma. El nuevo premier constituyó inmediatamente su gabinete, y ha obtenido últimamente un voto de confianza en la cámara de diputados.

## Circular del gobierno italiano.

La circular enviada por el actual gobierno fascista a los directores de escuelas en Italia ordenándoles la lectura del Nuevo Testamento a los Niños, dice:

“Todos los maestros y directores de escuela deben leer el Nuevo Testamento a los niños, haciéndoles aprender de corazón sus bellos pasajes. Este Libro no debe faltar en ninguna librería escolar, porque a través de todos los siglos siempre es nuevo. Es el más importante de todos los libros, y el más necesario, porque es divino.

“El gobierno nacional desea con este Libro regenerar la conducta de los niños, y por medio de los niños, el alma del pueblo italiano, como medio seguro que llevará a la patria al estado más sublime de verdadera grandeza.”

## Opinión de un juez sobre el espiritismo.

Hace poco murió en Inglaterra un acaudalado señor dejando en su testamento una considerable suma con el propósito de que se dedicara a la creación de un curso «para mediums». Según su idea era posible organizar una institución en la cual las cualidades mediúnicas de los alumnos fueran metódica y científicamente desarrolladas por maestros debidamente capacitados. Cuando se trató de ejecutar el testamento los legítimos herederos no estuvieron conformes y fueron a los tribunales. El juez falló en su veredicto que “no podía consentirse el empleo de tal suma en una obra que carecía de seriedad, que era fantástica pueril y ridícula.”

## Los hay prevenidos.

Se dice que los señores que editan el diario comunista, que se publica en Madrid, poseen 45 títulos en previsión de que la autoridad les vaya denunciando publicaciones. Hasta la fecha usaron de los siguientes títulos: «Mundo Obrero», «Bandera Roja», «Mundo Proletario» y otros más.

POU, impresor, Tins, 5-Figuerras-30935